

**О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Протокола о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пунктах пропуска через государственную границу, подписанного 25 декабря 2003 года в городе Астана"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 28 октября 2015 года № 851

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:  
      внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан «О ратификации Протокола о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пунктах пропуска через государственную границу, подписанного 25 декабря 2003 года в городе Астана».

*Премьер-Министр*  
*Республики Казахстан                   К. Масимов*

**ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН О ратификации Протокола о внесении изменения в Соглашение между**  
**Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской**  
**Республики о пунктах пропуска через государственную границу,**  
**подписанного 25 декабря 2003 года в городе Астана**

      Ратифицировать Протокол о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пунктах пропуска через государственную границу, подписанного 25 декабря 2003 года в городе Астана, совершенный в Астане 11 апреля 2013 года.

*Президент*  
*Республики Казахстан*

**ПРОТОКОЛ**  
**о внесении изменения в Соглашение между Правительством**  
**Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики**  
**о пунктах пропуска через государственную границу,**  
**подписанного 25 декабря 2003 года в городе Астана**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, именуемые в дальнейшем Стороны, в целях переноса пункта пропуска со станции Мерке на станцию Чальдовар и совершенствования порядка пропуска через казахстанско-кыргызскую государственную границу лиц, товаров и транспортных средств,  
      согласились внести следующее изменение в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пунктах пропуска через государственную границу, подписанного 25 декабря 2003 года в городе Астана (далее - Соглашение):

**Статья 1**

      В графе «Наименование пунктов пропуска в Республике Казахстан» пункта 10 Приложения к Соглашению, слова «Мерке - железнодорожный» заменить словами «Чальдовар - железнодорожный».

**Статья 2**

      Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.  
      Настоящий Протокол действует до прекращения действия Соглашения.

      Совершено в городе Астана 11 апреля 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

      В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Правительство               За Правительство*  
*Республики Казахстан            Кыргызской Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан